

Odcinek nr 71 - D'où viens - tu ?

venir de... - pochodzić z...

une question - pytanie

le Japon - Japonia

D'où? - skąd?

Salut Adam ! Ça va bien?

Bonjour Sara ! Ça va, merci ! Et toi, Sara ? Et toi, ami ? Comment vas-tu ?



Je vais bien, merci.

Adam, tu sais, maintenant przypomniałam sobie, że jeden z gości chez Pierre zapytał mnie: „viens-tu de Pologne”? Nie za bardzo wiedziałam, o co mu chodzi, ale że usłyszałam „Pologne”, to przytaknęłam. ;D

Haha ! Oui ! „Venir de + nazwa kraju/miejscowości” signifie „pochodzić skądś”. Alors, on zapytał Cię, czy pochodzisz z Polski.

Ami, s'il te plaît, dis : Czy Pani pochodzi z Polski?



Est-ce que vous venez de Pologne ?

Ah, d'accord! Je viens de Pologne. I tam nie ma żadnego „la” albo „le”?

Non. :) Nie ma niczego zaraz po „de”, ale tylko w przypadku państw, które są żeńskie, łączą się z „la”. Est-ce que tu te souviens de cela ? Jaka końcówkę mają kraje z „la”?

Wszystkie kraje, które mają końcówkę „e”. La France, la Pologne, l'Espagne... Oui?

Bravo ! Oui ! Exactement ! Jeśli będziesz mówić, że pochodzisz z któregoś z tych krajów, to wyjątkowo nie powiesz „la”.

Ah, d'accord! Czyli zamiast dire: „je viens de la Pologne”, je dis: „je viens de Pologne”. C'est ça?

Oui! Bravo! C'est ça.

Ami, s'il te plaît, dis : Pochodzisz z Francji?



Est-ce que tu viens de France ?

Ami, s'il te plaît, dis : Nie, nie pochodzę z Francji.



Non, je ne viens pas de France.

Pochodzę z Polski.



Je viens de Pologne.

Aha! Je comprends... Adam, a jak będzie z samogłoskami? To znaczy... z tymi krajami, które zaczynają się na par exemple „a”, „e”, „i”?

Jak będziesz mówić o krajach, zaczynających się na samogłoskę, wówczas będzie d z apostrofem, czyli par exemple : d’Espagne, d’Allemagne.

Aaah! Tam też urywam to L z apostrofem?

Oui !

Zamiast „je viens de l’Allemagne”, je dois dire „je viens d’Allemagne” ?

Oui ! Exactement !

Ami, s’il te plaît, dis : Czy oni pochodzą z Hiszpanii?



Est-ce qu’ils viennent d’Espagne ?

Et maintenant : Nie, oni pochodzą z Niemiec.



Non, ils viennent d’Allemagne.

Je comprends ! Je me souviens de quelque chose ! On dit „Le Portugal”... Alors je dis que je viens de Portugal ou du Portugal ?

Oui ! C’est une bonne question !

Kestją? Brzmi comme „question” en anglais...

Exactement ! I nawet pisze się w ten sam sposób! Wymawiamy tylko nieco inaczej. ;)

Ah ! C’est drôle !

Haha ! Oui !

Ami, s’il te plaît, dis : To jest dobre pytanie!



C’est une bonne question !

Ok, alors j’ai une question.

Oui ?

Comment je dois dire „je viens de Portugal” ou „je viens du Portugal” ?

Ah ! Oui ! Tu dois dire „je viens DU Portugal”.

Aha! W tym przypadku zostawiamy „le”?

Exactement ! Zostawiamy „le”, które łączy się z „de”, dając...?

DU !

Bravo ! Je viens du Japon, par exemple ! :)

Żapą? Chodzi o Japonię?

Oui ! :D

Ami, s’il te plaît, dis : Czy pochodzicie z Portugalii?



Est-ce que vous venez du Portugal ?

Et maintenant, dis : Nie, nie pochodzimy z Portugalii.



Non, nous ne venons pas du Portugal.

Pochodzimy z Japonii.



Nous venons du Japon.

Ok ! Maintenant przypomniałam sobie o krajach, takich jak les États-Unis. Tam zostawiamy „les” czy ucinamy?

Ach, no właśnie! W przypadku les États-Unis zostawiamy „les”, które w połączeniu z „de” daje...?

DES ! :D

Bravo, Sara ! Elles viennent des États-Unis, par exemple. :)

Ami, s’il te plaît, dis : Ona pochodzi ze Stanów Zjednoczonych.



Elle vient des États-Unis.

Ok, alors je dis, je viens de Pologne. Et toi ? Où viens-tu ?

Oui, prawie poprawnie! Chciałaś zapytać, skąd pochodzę, prawda? „Où viens-tu ?” signifie „Gdzie pochodzisz....”? Aby zapytać „skąd?”, trzeba dodać „de” przed „où”, które w połączeniu tworzy „d’où”.

Aaah! Skąd pochodzisz... D’où viens - tu ? Oui ? Ok, maintenant je comprends.

Hahaha! Oui!

Ami, s’il te plaît, dis : Skąd pochodzisz?



D'où viens - tu ?

Et maintenant : Pochodzę z Anglii.



Je viens d'Angleterre.

Ok! Je comprends! C'est très intéressant! :)

C'est vrai! :)

Ok, je dois aller chez moi. Mon fils veut faire du vélo avec moi.

Ah, d'accord! À plus tard!

À plus tard!

Ami, popatrz sobie dziś na mapę świata i wyobraź sobie, że pochodzisz z danego kraju. Przedstaw się i powiedz, że stamtąd pochodzisz. Pod tym odcinkiem czeka na Ciebie quiz. À plus tard !